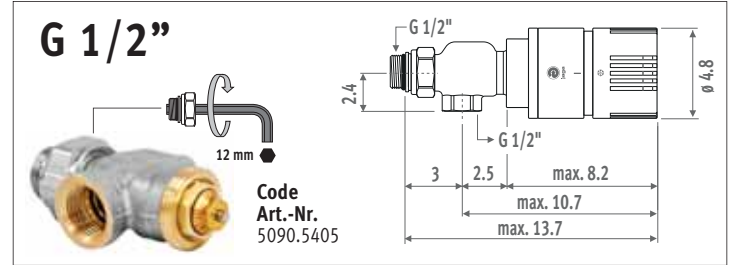
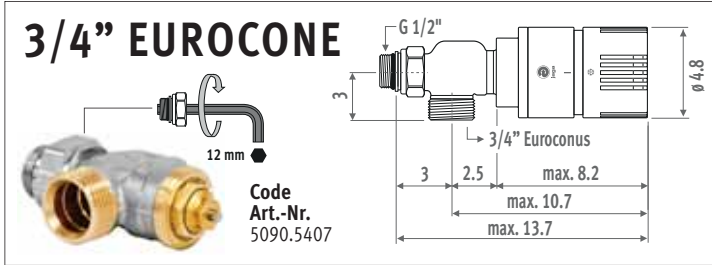




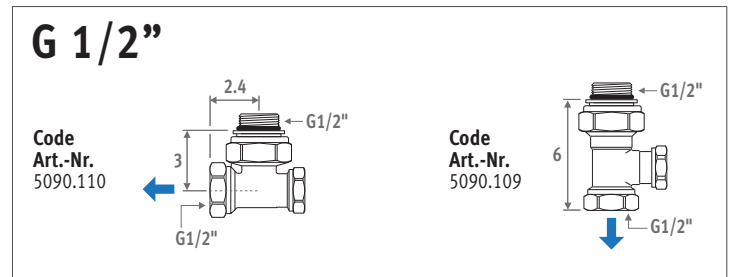
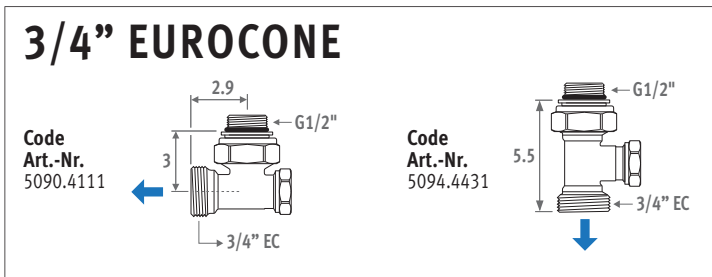
JAGA HEIMEIER ECLIPSE VALVE

Energy
SAVERS
LOW-H2O

Montagehandleiding Jaga Heimeier Eclipse ventiel - Debiet bereik 10-150 l/u
 Instructions de montage vanne Jaga Heimeier Eclipse - Plage de débit 10-150 l/h
 Montagehinweis Jaga Heimeier Eclipse Ventil - Durchflussbereich 10-150 L/Std.
 Mounting instructions Jaga Heimeier Eclipse valve - Flow range 10-150 l/h



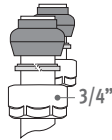
Opties – Options – Optionen



Klemkoppelingen – Raccords bicônes Klemmringverschr. – Sleeve couplings

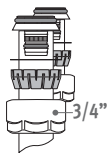
Dunwandig metalen buis
 Tube métallique de précision
 Präzisionsmetallrohr
 Precision metal tube

Code / Art-Nr	
5094.2112	Ø 3/4" x 12/1
5094.2114	Ø 3/4" x 14/1
5094.2115	Ø 3/4" x 15/1
5094.2116	Ø 3/4" x 16/1
5094.2118	Ø 3/4" x 18/1



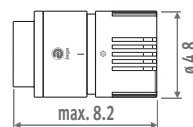
Kunststof of VPE/ALU buis
 Tuyau synthétique ou PER/ALU
 Kunststoff oder VPE/ALU Rohr
 Synthetic or RPE/ALU tube

Code / Art-Nr	
5094.2612	Ø 3/4" x 12/2
5094.2614	Ø 3/4" x 14/2
5094.2616	Ø 3/4" x 16/2
5094.2617	Ø 3/4" x 17/2
5094.2618	Ø 3/4" x 18/2
5094.2615	Ø 3/4" x 15/25
5094.2619	Ø 3/4" x 16/15
5094.2620	Ø 3/4" x 20/2

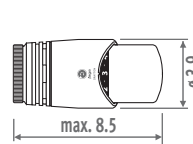


Thermostaatkop Tête de vanne thermostatique Thermostatkopf Thermostatic head

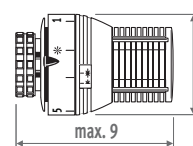
Code / Art-Nr	
5090.1125	Type JW
5090.1126	Type JB
5090.1110	Type DW
5090.1111	Type DC
5090.1119	Type JC
5090.1160	Type JH



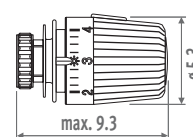
JW (RAL 9016)
 5090.1125
 wit / blanc / weiss / white



DW
 5090.1110
 chrome - wit / chrome - blanc
 chromiert - weiss / chrome
 - white



JC
 5090.1119
 zilver / argent / Silber / silver

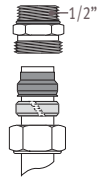


JH (RAL 9016)
 5090.1160
 wit / blanc / weiss / white

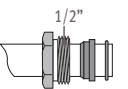
Klemkoppelingen – Raccords bicônes Klemmringverschr. – Sleeve couplings

Dunwandig metalen buis – Tube métal. précision
 Präzisionsmetallrohr – Precision metal tube

Code / Art-Nr	
5098.110	Ø 1/2" x 10/1
5098.112	Ø 1/2" x 12/1
5098.114	Ø 1/2" x 14/1
5098.115	Ø 1/2" x 15/1
5098.116	Ø 1/2" x 16/1
5098.118	Ø 1/2" x 18/1

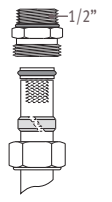


Code / Art-Nr	
5098.015	Ø 1/2" x 15/1



Kunststof buis – Tuyau synthétique
 Kunststoff Rohr – Synthetic tube

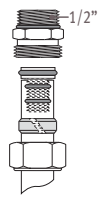
Code / Art-Nr	
5098.213	Ø 1/2" x 12/1
5098.212	Ø 1/2" x 12/2
5098.214	Ø 1/2" x 14/2
5098.219	Ø 1/2" x 16/15
5098.216	Ø 1/2" x 16/2
5098.217	Ø 1/2" x 17/2
5098.218	Ø 1/2" x 18/2



VPE/ALU buis – Tuyau en PER/ALU
 VPE/ALU Rohr – RPE/ALU tube

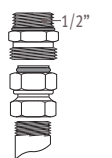
Code / Art-Nr	
5098.314	Ø 1/2" x 14/2
5098.316	Ø 1/2" x 16/2
5098.326	Ø 1/2" x 16/2.2
5098.318	Ø 1/2" x 18/2
5098.336	Ø 1/2" x 16/2.2

TECE-buis / tuyau TECE / TECE-Rohr / TECE tube




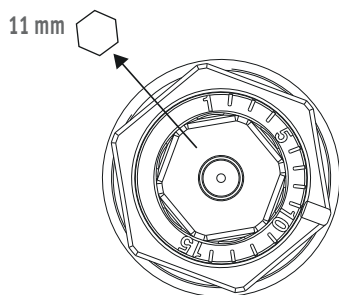
Stalen C.V. buis – Tuyau en acier
 Eisenrohr – Steel tube for C.H.

Code / Art-Nr	
5094.502	Ø 1/2" x 1/2"
5094.504	Ø 1/2" x 3/8"



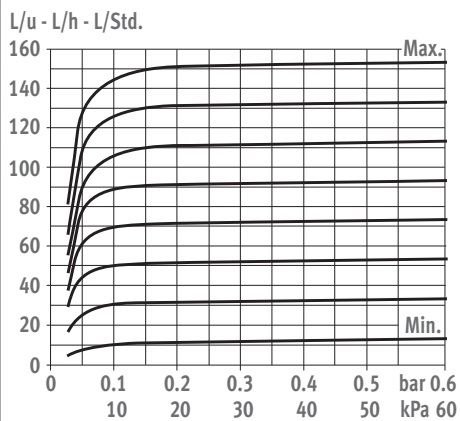
Hydraulische instelling – Réglage hydraulique – Hydraulische Einstellung – Hydraulic adjustment

	0				5					10					15
L/u – L/h – L/Std.	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150



Q[W]	ΔT[K]				
	5	10	15	20	30
200	3	2	1	1	1
250	4	2	1	1	1
300	5	3	2	1	1
400	7	3	2	2	1
500	9	4	3	2	1
600	10	5	3	3	2
700	12	6	4	3	2
800	14	7	5	3	2
900	15	8	5	4	3
1000		9	6	4	3
1200		10	7	5	3
1400		12	8	6	4
1600		14	9	7	5
1800		15	10	8	5
2000			11	9	6
2200			13	9	6
2400			14	10	7
2600			15	11	7
2800				12	8
3000				13	9
3200				14	9
3400				15	10
3600				15	10
3800					11
4000					11
4800					14
5300					15

Automatische debietregeling Limitation du débit automatique Automatische Durchflussregelung Automatic flow limitation



Δp min. 10 - 100 L/h = 0.10 bar (10 kPa)
 Δp min. 100 - 150 L/h = 0.15 bar (15 kPa)

Voorbeeld:

Verwarmingslichaam 1 kW (Tabel 75/65-20)
 $\Delta T = 10^\circ\text{C}$ (75–65 = 10°C)
 Debit: 86 kg/u
 Instelling = 9

Q = vermogen radiator in Watt ($\Delta T=50$)
 ΔT = temperatuurverschil
 ΔP = drukverschil

Exemple:

Échangeur de chaleur 1 kW (Table 75/65-20)
 $\Delta T = 10^\circ\text{C}$ (75–65 = 10°C)
 Débit: 86 kg/h
 Préréglage = 9

Q = puissance radiateur en Watts ($\Delta T=50$)
 ΔT = chute de température
 ΔP = pression différentielle

Beispiel:

Wärmetauscher 1 kW (Tabelle 75/65-20)
 $\Delta T = 10^\circ\text{C}$ (75–65 = 10°C)
 Durchfluss: 86 kg/Std.
 Voreinstellung = 9

Q = Heizkörperleistung in Watt ($\Delta T=50$)
 ΔT = Systemspreizung
 ΔP = Differenzdruck

Example:

Heat exchanger 1 kW (Table 75/65-20)
 $\Delta T = 10^\circ\text{C}$ (75–65 = 10°C)
 Flow: 86 kg/h
 Pre-setting = 9

Q = radiator performance in Watts ($\Delta T=50$)
 ΔT = system differential temperature
 ΔP = system differential pressure

Technische gegevens

- › Max. watertemperatuur: 120 °C
- › Max. bedrijfsdruk: 10 bar
- › Max. drukval: 0.6 bar i.v.m. geluidsniveau ref. ISO 3743

Données techniques

- › Température max. de l'eau: 120°C
- › Pression de travail max.: 1000 kPa (10 bars)
- › Chute de pression max.: 60 kPa (0.6 bars) par rapport à la norme du niveau sonore réf. ISO 3743.

Technische Daten

- › Max. Wassertemperatur: 120°C
- › Max. Betriebsdruck: 10 bar
- › Max. Druckgefälle: 0.6 bar in Zusammenhang mit dem Geräuschpegel Ref. ISO 3743

Technical data

- › Maximum water flow temperature: 120 °C
- › Max pressure of system: 10 bar
- › Max pressure drop 0.6 bar complying to the noise standard ISO 3743

Demontage van de warmtewisselaar

Sluit de thermostaatkop (1), sluit het retourventiel (2), schroef het ventiel en het rerourventiel los (3).

Démontage de l'échangeur de chaleur

Fermer le thermostatique (1), fermer le raccord de réglage (2), dévisser la vanne et le raccord de réglage (3).

Demontage des Wärmetauschers

Thermostatkopf schliessen (1), Rücklaufverschraubung schliessen (2), Ventil und Rücklaufverschraubung losschrauben (3).

Unmounting of the heat exchanger

Close the TRV (1), close the lockshield (2), unscrew the valve and the lockshield (3).

